

مصطلحات الخدمات الميكانيكية للمباني

abrupt transition	انتقال مفاجيء
absorption	امتصاص
adjusting	ضبط
air-supply grille	شبكة تزويد الهواء
air diffuser	ناشر الهواء
air duct	قناة الهواء
air outlet	مخرج الهواء
air register	علق الهواء
air-conditioning unit	وحدة تكييف الهواء
air-handling equipment	معدات تداول الهواء
altitude gauge	معيار الارتفاع
aluminium alloy	سبيكة ألومنيوم
aluminium foil	رقاقة ألومنيوم
anemometer	مقياس سرعة الهواء
annealed	مُلدّن
as-drawn [pipes]	كما سُحِبَت [الأنابيب]
as-manufactured	كما صُنِعَت
atomizing	تَرْذِيذ
baffle	مُعَوِّق
baked	مَشْوِي
balancing	مُوازِنَة
ball bearing	مَحْمَل كَرِيَات
ball valve	صِمَام كروي
base-mounted pump	مِضْخَة على قاعدة
bearing bracket	كْتِفَة حَامِلَة
belt guard	واقى الحزام
bend	كُوغ واسع
bending test	اختبار الثني
boiler	مِرْجَل
bolt	مِصْمَال
brake power	قُدْرَة الكَبْح
branch weld	لِحَام تَفْرِيعَات

burner	حَرَّاقَةٌ
butt weld	لِحَامُ تَنَّاكِبٍ
butted	مُتَنَّاكِبٍ
butterfly type	نوع الفَرَّاشَةِ
butterfly valve	صِمَامُ الفَرَّاشَةِ
canvas	قِمَاشُ القَيْبِ
capillary	شَعْرِيّ
carbon steel pipe	أَنْبُوبٌ فِوْلَادِيٌّ مُكَرَّبٌ
cast iron	حَدِيدٌ سَكَبٌ؛ حَدِيدٌ زَهْرٌ
caulking	جَلْفَطَةٌ
centrifugal casting	صَبٌّ بِالنَّبْذِ
centrifugal fan	مِرْوَحَةٌ نَابِذَةٌ
charged	مَشْحُونٌ
check valve	صِمَامٌ رَدَادٌ
chlorinated rubber	مَطَاطٌ مُكَلَّورٌ
circuit breaker	قَاطِعُ الدَّارَةِ
circumferential slip joint	وَصْلَةٌ مَحِيطِيَّةٌ مُنْزَلِقَةٌ
class designation	تَحْدِيدُ الصَّنْفِ
clock-operated switch	مَبْدَلٌ بِالتَّوْقِيَّتِ
cock	مَحْبَسٌ
coil	مَلْفٌ
collar	طُوقٌ
collector	مُجْمَعٌ
column radiator	مُشَبِّعٌ ذُو مَقَاطِعِ
combustion chamber	غُرْفَةُ اخْتِرَاقِ
compression fittings	قِطْعٌ تَرْكَبٌ بِالصَّرْغَطِ
compressor	ضَاغِطَةٌ
condenser	مُكْتَفٍ
control box	صُنْدُوقُ تَحَكِّمٍ
controller	مُتَحَكِّمٌ
convection	حَمَلٌ؛ تَحْمِيلٌ
convector	حَامُولٌ
cooler	مُبَرِّدٌ

correction chart	لوحة التصحيح
coupler	قارئة
coupling	قرن
crank case	غلبة عمود المرفق
critical speed	سرعة حرجة
cross-broken	وصلة جسرية
damper	خائق الهواء
decibel	ديسيبل
dehydrated	منزوع الماء
dip stick	عصا العمق
direct circuit	دارة مباشرة
discharge	تفريغ
draft	سحب
draft stabilizer	منظم السحب
drain	صرف
drain pan	مجمعة صرف
drawn	مسحوب
drifting test	اختبار الدسر
duct bracing	تكتيف القناة
ductile iron	حديد مطيل
efficiency	كفاءة
efficiency curve	منحنى الكفاءة
eight (octave) band	حزمة النغمات الثمانية
electric heater	مسخن كهربائي
electrode	قضيب لحام
emptying cock	مخبس تفريغ
enamel	مينا
end suction	شفط طرفي
equipment	معدات
even curvature bends	أكواع منتظمة الانحناء
expanding socket	جلبة فارشة
expansion joint	وصلة تمدد
expansion tank	خزان التمدد

fairing	قِطْع انسيابِيَّة
fan coil unit	وَحْدَةُ المِلفِ المِروحيَّة
fan convector	حَامول مِزْوجِي
felt	لُبَاد
fibre glass	أَلِياف زُرْجَاجِيَّة
fibre glass blankets	بِطَانِيَّات الأَلِياف الزُّرْجَاجِيَّة
fillet weld	لِحَام زَاوِي
filter	مُرْشَح
filter box	صِنْدوق المُرْشَح
filter drier	مِرْشَح مُجَفِّف
fin	زِعْنِفَة (أَوْ زِعْنِفَة)
fire damper	خَانِق الحَرِيق
fire valve	صِمَام الحَرِيق
fittings	قِطْع
flange	شَفَة
flanged joint	وَصْلَة مُشَفَهَة
flats	تَسْطِحات
flattening test	اِخْتِبَار التَّفْلُطْح
flexible connection	وَاصِلَة مَرِنَة
float gauge	عَوَامَة قِيَاس
float valve	عَوَامَة
floating head	طَرَف عَانِمَة
fuse	مِصْهَر
fuse link	وَصْلَة مِصْهَر
gasket	حَشِييَّة؛ حَبَاس
gate valve	صِمَام بَوَابِي
gauge	مُعْيَار؛ عِيَار
gauge length	طَوْل مُعْيَارِي
globe valve	صِمَام مُكَوَّر
grade	دَرَجَة
grille	شَبْكَة
gusseted bend	كَوْع مُتَدَرِّج الإِتْحِنَاء
handle	مِقْبِض

hard drawn	مَسْحُوبٌ صَلْدًا
heater	مُسَخِّن
heating surface	سَطْحُ التَّسْخِينِ
hemp	أَلْيَافُ القَيْبِ
hot-water cylinder	خَزَانُ المِيَاهِ السَّاخِنَةِ
hydraulic pressure test	(اِخْتِبَارُ الضَّغْطِ السَّوَالِيِّ (الهيدروليِّ)
hydraulic proof test	(فَحْصُ الضَّمَانِ السَّوَالِيِّ (الهيدروليِّ)
hydrostatic gauge	مَعْيَارٌ سَوَالِيٌّ سَكُونِيٌّ (هيدروستاتي)
in-line mounted pump	مِضْخَةٌ عَلَى الخَطِّ
induction type	نَوْعٌ حَثِّيٌّ
inertia	قِصُورٌ
insulation	عِزْلٌ
insulation cement	لِاصِقُ العِزْلِ
jacket	غِلَافٌ
Kraft paper	وَرَقٌ كِرَافَتِ
level	مَنْسُوبٌ؛ مِيزَانٌ
light gauge	عِيَارٌ خَفِيفٌ
limit thermostat	مُنْظَمٌ حَدِّيٌّ حَرَارِيٌّ
louver	أَبْجُورٌ
malleable cast iron	حَدِيدٌ سَكَبِ طَرُوقِ
malleable castings	مَسْكُوبَاتٌ طَرُوقَةٌ
neoprene	نِيُوبِرِينٌ
nominal diameter	قَطْرٌ اسْمِيٌّ
nut	صَمُولَةٌ
octave	ثَمَانِيَّةٌ (نَعْمَةٌ)
operating handle	مِقْبِضٌ تَشْغِيلِيٌّ
operating pressure	ضَغْطٌ تَشْغِيلِيٌّ
overlap	يَتْرَاقِبُ؛ تَرَاقِبٌ
overload	جَمَلٌ زَائِدٌ
overtighting	زَنْقٌ زَائِدٌ
panel	لَوْحَةٌ
panel radiator	مُشْبَعٌ لَوْحِيٌّ
passes	مَمْرَاتٌ

performance curve	منحني الأداء
performance test	اختبار الأداء
pipe support	حمالة أنابيب
Pitot tube	أنبوبة بيتو
pole	قطب
porosity test	اختبار المسامية
positive pump	مضخة موجبة
pressure gauge	معيّر الضغط
proof stress	إجهاد الضمان
propeller	داسرة
pump	مضخة
pump casing	غلاف المضخة
quadrant	رُبعية
radiation	إشعاع
radiator	مشع
reciprocating	ترددي
refrigerant	سائل التبريد
relay	مرحلة
relief valve	صمام تنفيس
return-air grille	شبكة الهواء المُسترجع
riveted	مُبرشمة
safety valve	صمام أمان
seamless	غير ملخوم
section	مقطع
shaded pole	مظلل
shot-fired fixing	مسدس تثبيت
sight glass	زجاجة كشف
single- phase	أحادي الطور
single-stage	أحادي المرحلة
sleeve	كَمّة
socket	مُفة
solenoid valve	صمام ذو ملف لولبي
solid drawn	مسحوب على البارد

sound absorption coefficient	معامل امتصاص الصّوت
sound level	مستوى الصّوت
spigot and socket	رأسٌ وذيلٌ
spirit level	ميزانُ التّسوية
splitter vane	ريشةٌ مُجزّنة
sponge rubber	مطاط إسفنجي
squirrel cage	قَفص سنجابي
stainless steel	فولاذٌ لا يصدأ
stainless steel tube	أنبوبٌ فولادِيّ لا يصدأ
static	سكوني (استاتي)
static pressure	ضغط سكوني (استاتي)
steel	فولاذ
steel sheet	لوح فولادِيّ
steel tube	أنبوبٌ فولادِيّ
steel tube, heavy	أنبوبٌ فولادِيّ ثقيل
steel tube, light	أنبوبٌ فولادِيّ خفيف
steel tube, medium	أنبوبٌ فولادِيّ متوسّط
steel wool	صوفٌ فولادِيّ
strength	مقاومة
support	مَسند
tachometer	مقياسُ السّرعة الزّاويّ
taper thread	تَسنين مُستدق
tapeze-type support	مَسندٌ تَغليق
tapped	مُسَنّنة
tee	وصلةٌ تفرّيع
teflon tape	شريط تفلون
tensile strength	مقاومة الشدّ
test well	فتحةٌ تفتيش
thermal-expansion valve	صمّامٌ تمدّد حراري
thermostat	مُنظّم حراري
three-phase	ثلاثي الطّور
throttling	خنق
tolerance	تفاوت

tube	أنبوب
tube type	نوع أنبوبي
turning vane	ريشة توجيه
union	شد وصل
unplasticized PVC pipe	أنبوب مبلمر كلوريد الفينيل غير الملدن
urethane foam	رغوة اليورثين
valve	صمام
vapour barrier	حاجز أبخرة
vent	هواية
vent pipe tapping	تفريعة أنبوب التهوية
vibration isolator	عازل اهتزاز
voltage	فولطية
volume control damper	خائق الهواء الحجمي
water chiller	مبردة الماء
weighting network	مدى القياس
welded steel	فولاذ ملحوم
wire flux	أسلاك لحم
working pressure	صغط تشغيلي
wrinkles	تجعدات
wrought iron	حديد مطاوع
yield stress	إجهاد الخضوع
zinc coating	غطاء خارصيني